

## Conselleria d'Indústria, Comerç i Innovació

*RESOLUCIÓ de 15 de setembre de 2009, del director general de Relacions amb les Corts i Secretariat del Consell, de la Conselleria d'Indústria, Comerç i Innovació, per la qual es disposa la publicació del conveni marc de col·laboració entre la Universitat Jaume I de Castelló i l'Institut Valencià de l'Audiovisual Ricardo Muñoz Suay per a la formació d'estudiants. [2009/10353]*

La Universitat Jaume I de Castelló i l'Institut Valencià de l'Audiovisual Ricardo Muñoz Suay, han subscrit, després de la tramitació prèvia reglamentària, el 24 de juny de 2009, un conveni marc de col·laboració per a la formació d'estudiants.

En compliment del que estableix l'article 3.4 del Decret 20/1993, de 8 de febrer, del Consell, cal publicar en el *Diari Oficial de la Comunitat Valenciana* l'esmentat conveni, que ha quedat inscrit en el Registre de Convenis de la Generalitat amb el número 1673/2009, i que figura com a annex d'esta resolució.

València, 15 de setembre de 2009.– El director general de Relacions amb les Corts i Secretariat del Consell: Àngel Mompó Romero.

Conveni marc de col·laboració entre la Universitat Jaume I de Castelló i l'Institut Valencià de l'Audiovisual Ricardo Muñoz Suay per a la formació d'estudiants

Castelló de la Plana, 24 de juny de 2009

D'una part, l'Institut Valencià de l'Audiovisual Ricardo Muñoz Suay (d'ara en avant IVAC), amb domicili a plaça de l'Ajuntament, 17 de València, CP 46002, i en el seu nom i representació, el director-gerent, en virtut de la resolució de 9 de febrer de 2009 de la Presidenta de l'IVAC, José Luis Radoselovics Arance, d'acord amb les atribucions conferides en la Llei de la Generalitat Valenciana 5/1998, de 18 de juny, de creació de l'Institut Valencià de Cinematografia Ricardo Muñoz Suay i modificada per la Llei 16/2008, de 22 de desembre, de Mesures Fiscals, de Gestió Administrativa i Financera, i d'Organització de la Generalitat.

I d'una altra part, la Universitat Jaume I, amb seu a la ciutat de Castelló de la Plana, i en el seu nom i representació Francisco Toledo Lobo, rector, amb nomenament efectuat mitjançant Decret 78/2006, de 2 de juny, del Consell, i en virtut de les competències atribuïdes per l'article 73.1.s dels Estatuts d'aquesta Universitat, aprovats pel Decret 252/2003, de 19 de desembre, del Consell de la Generalitat Valenciana.

Exposen

1. Que les dues entitats tenen objectius i interessos comuns en els camps acadèmic, científic, cultural i social.

2. Que la Universitat Jaume I de Castelló és un centre d'ensenyament superior i investigació que persegueix el desenvolupament social, econòmic i cultural de la societat del seu entorn mitjançant la creació i transmissió de coneixements.

Per al compliment de les seues finalitats, la Universitat Jaume I manté una orientació cap al seu entorn, conscient que cada vegada és més necessària la col·laboració entre totes les institucions que participen en el desenvolupament social.

Que l'Institut Valencià de l'Audiovisual Ricardo Muñoz Suay té entre les seues finalitats l'estudi i difusió del patrimoni audiovisual i dels béns culturals directament relacionats amb ell.

Igualment la Llei 17/2008 de 29 de desembre estableix com un dels seus objectius facilitar l'estudi i divulgació de la cultura cinematogràfica i assenyala com una de les línies d'actuació els seminaris propis o en col·laboració.

3. Que, per trobar-se les dues entitats en un mateix àmbit social, cultural i econòmic, l'establiment de programes de col·laboració permet obtenir millores en els serveis que presten a la societat.

## Conselleria de Industria, Comercio e Innovación

*RESOLUCIÓN de 15 de septiembre de 2009, del director general de Relaciones con Les Corts y Secretariado del Consell, de la Conselleria de Industria, Comercio e Innovación, por la que se dispone la publicación del convenio marco de colaboración entre la Universidad Jaume I de Castellón y el Instituto Valenciano del Audiovisual Ricardo Muñoz Suay para la formación de estudiantes. [2009/10353]*

La Universidad Jaume I de Castellón y el Instituto Valenciano del Audiovisual Ricardo Muñoz Suay, han suscrito, previa tramitación reglamentaria, el día 24 de junio de 2009, un convenio marco de colaboración para la formación de estudiantes.

En cumplimiento de lo establecido en el artículo 3.4 del Decreto 20/1993, de 8 de febrero, del Consell, procede la publicación en el *Diari Oficial de la Comunitat Valenciana* de dicho convenio, que ha quedado inscrito en el Registro de Convenios de la Generalitat con el número 1673/2009, y que figura como anexo de esta resolución.

Valencia, 15 de septiembre de 2009.– El director general de Relaciones con Les Corts y Secretariado del Consell: Àngel Mompó Romero.

Convenio marco de colaboración entre la Universidad Jaume I de Castellón y el Instituto Valenciano del Audiovisual Ricardo Muñoz Suay para la formación de estudiantes

Castellón de la Plana, 24 de junio de 2009

De una parte, el Instituto Valenciano del Audiovisual Ricardo Muñoz Suay (en lo sucesivo IVAC), con domicilio a plaza del Ayuntamiento, 17 de Valencia, CP 46002, y en su nombre y representación, el director-gerente, en virtud de la resolución de 9 de febrero de 2009 de la Presidenta del IVAC, José Luis Radoselovics Arance, de acuerdo con las atribuciones conferidas en la Ley de la Generalitat Valenciana 5/1998, de 18 de junio, de creación del Instituto Valenciano de Cinematografía Ricardo Muñoz Suay y modificada por la Ley 16/2008, de 22 de diciembre, de Medidas Fiscales, de Gestión Administrativa y Financiera, y de Organización de la Generalitat.

Y de otra parte, la Universidad Jaime I, con sede en la ciudad de Castelló de la Plana, y en su nombre y representación Francisco Toledo Lobo, rector magnífico, con nombramiento efectuado mediante Decreto 78/2006, de 2 de junio, del Consejo, y en virtud de las competencias atribuidas por el artículo 73.1.s de los Estatutos de esta Universidad, aprobados por el Decreto 252/2003, de 19 de diciembre, del Consejo de la Generalitat Valenciana.

Exponen

1. Que las dos entidades tienen objetivos e intereses comunes en los campos académico, científico, cultural y social.

2. Que la Universidad Jaime I de Castellón es un centro de enseñanza superior e investigación que persigue el desarrollo social, económico y cultural de la sociedad de su entorno mediante la creación y transmisión de conocimientos.

Para el cumplimiento de sus finalidades, la Universidad Jaime I mantiene una orientación hacia su entorno, consciente que cada vez es más necesaria la colaboración entre todas las instituciones que participan en el desarrollo social.

Que el Instituto Valenciano del Audiovisual Ricardo Muñoz Suay tiene entre sus finalidades el estudio y difusión del patrimonio audiovisual y de los bienes culturales directamente relacionados con él.

Igualmente la Ley 17/2008 de 29 de diciembre establece como uno de sus objetivos facilitar el estudio y divulgación de la cultura cinematográfica y señala como una de las líneas de actuación los seminarios propios o en colaboración.

3. Que, por encontrarse las dos entidades en un mismo ámbito social, cultural y económico, el establecimiento de programas de colaboración permite obtener mejoras en los servicios que prestan a la sociedad.

4. Que, per tot l'anterior, les dues institucions consideren convenient regular en un conveni marc diferents aspectes com ara la seua vinculació acadèmica, científica i de tota índole, i establir, per a això, els instruments adequats.

I amb aquesta finalitat, decideixen subscriure un conveni de col·laboració d'acord amb les següents

#### Clàusules

##### *Primera. Finalitat de l'acord de cooperació*

La Universitat Jaume I i l'entitat Institut Valencià de l'Audiovisual Ricardo Muñoz Suay es comprometen a col·laborar en la formació de l'estudiant adscrit a la primera, així com a prestar-se assessorament mutu i desenvolupar conjuntament projectes i programes de col·laboració en qüestions relacionades amb l'activitat de les dues entitats, dins de les disponibilitats de les parts i de les matèries que constitueixen l'objecte d'aquest acord.

##### *Segona. Modalitats de col·laboració*

Per tal de satisfer els objectius definits en l'article anterior, les dues parts es comprometen, en la mesura dels mitjans de què puguin disposar, i d'acord amb la legislació vigent, a:

a) Facilitar el reconeixement dels cursos, jornades o seminaris que componen l'oferta formativa de l'Institut Valencià de l'Audiovisual com a activitats convalidables per crèdits de lliure configuració per a l'alumnat de la Universitat Jaume I.

b) Intercanviar tota aquella informació necessària per afavorir la difusió i publicitat de l'oferta formativa de l'Institut Valencià de l'Audiovisual entre l'alumnat de la Universitat Jaume I.

c) Prestar-se assessorament mutu i desenvolupar conjuntament projectes i programes de col·laboració en qüestions relacionades amb l'activitat de les dues entitats.

d) Portar a terme les accions que siguin considerades d'interès mutu, dins de les disponibilitats de les parts i de les matèries que constitueixen l'objecte d'aquest acord.

##### *Tercera. Establiment de la cooperació*

L'execució de les modalitats de cooperació previstes en aquest conveni es porta a terme a partir d'un programa elaborat entre les dues entitats, que es reflecteix en forma de protocols numerats, addicionals a aquest conveni. Els protocols s'han de sotmetre als procediments d'aprovació establerts en els estatuts, la normativa pròpia, etc., de cada entitat.

##### *Quarta. Finançament*

Del present conveni no es deriven obligacions econòmiques concretes per a les parts. Per a cada iniciativa concreta s'hauran de detallar en cada protocol o acord específic com a mínim les activitats a realitzar, les persones i les institucions implicades, els mitjans disponibles, el pressupost i el finançament.

##### *Cinquena. Enllaços*

Les entitats signants es comprometen a incloure, en les seccions corresponents de les seues pàgines web oficials, enllaços directes al portal web de l'altra part del conveni.

##### *Sisena. Durada*

La durada d'aquest acord és d'un any prorrogable tàcitament. Les parts poden denunciar-lo mitjançant un escrit fehacient, amb tres mesos d'anticipació al seu venciment, sense que això afecte els convenis específics en realització, la terminació dels quals es duria a efecte, en tot cas, de conformitat amb el que estableixen els dits convenis.

##### *Setena. Discrepàncies*

Sense perjudici de les competències de cada entitat, les controvèrsies que se susciten en l'execució d'aquest conveni i dels protocols de desenvolupament seran examinades i resoltes per una comissió paritària integrada per quatre persones, dues en representació de la Universi-

4. Que, por todo lo anterior, las dos instituciones consideran conveniente regular en un convenio marco diferentes aspectos como su vinculación académica, científica y de toda índole, y establecer, para eso, los instrumentos adecuados.

Y con esta finalidad, deciden suscribir un convenio de colaboración de acuerdo con las siguientes

#### Cláusulas

##### *Primera. Finalidad del acuerdo de cooperación*

La Universidad Jaime I y la entidad Instituto Valenciano del Audiovisual Ricardo Muñoz Suay se comprometen a colaborar en la formación del estudiante adscrito a la primera, así como prestarse asesoramiento mutuo y desarrollar conjuntamente proyectos y programas de colaboración en cuestiones relacionadas con la actividad de las dos entidades, dentro de las disponibilidades de las partes y de las materias que constituyen el objeto de este acuerdo.

##### *Segunda. Modalidades de colaboración*

Para satisfacer los objetivos definidos en el artículo anterior, las dos partes se comprometen, en la medida de los medios de que puedan disponer, y de acuerdo con la legislación vigente, a:

a) Facilitar el reconocimiento de los cursos, jornadas o seminarios que componen la oferta formativa del Instituto Valenciano del Audiovisual como actividades convalidables por créditos de libre configuración para el alumnado de la Universidad Jaime I.

b) Intercambiar toda aquella información necesaria por favorecer la difusión y publicidad de la oferta formativa del Instituto Valenciano del Audiovisual entre el alumnado de la Universidad Jaime I.

c) Prestarse asesoramiento mutuo y desarrollar conjuntamente proyectos y programas de colaboración en cuestiones relacionadas con la actividad de las dos entidades.

d) Llevar a cabo las acciones que sean consideradas de interés mutuo, dentro de las disponibilidades de las partes y de las materias que constituyen el objeto de este acuerdo.

##### *Tercera. Establecimiento de la cooperación*

La ejecución de las modalidades de cooperación previstas en este convenio se lleva a término a partir de un programa elaborado entre las dos entidades, que se refleja en forma de protocolos numerados, adicionales a este convenio. Los protocolos se deben someter a los procedimientos de aprobación establecidos en los estatutos, la normativa propia, etc., de cada entidad.

##### *Cuarta. Financiación*

Del presente convenio no se derivan obligaciones económicas concretas para las partes. Para cada iniciativa concreta se deberán detallar en cada protocolo o acuerdo específico como mínimo las actividades a realizar, las personas y las instituciones implicadas, los medios disponibles, el presupuesto y la financiación.

##### *Quinta. Enlaces*

Las entidades firmantes se comprometen a incluir, en las secciones correspondientes de sus páginas web oficiales, enlaces directos al portal web de la otra parte del convenio.

##### *Sexta. Duración*

La duración de este acuerdo es de un año prorrogable tácitamente. Las partes pueden denunciarlo mediante un escrito fehaciente, con tres meses de anticipación a su vencimiento, sin que ello afecte a los convenios específicos en realización, cuya terminación se llevaría a efecto, en todo caso, de conformidad con lo que establecen dichos convenios.

##### *Séptima. Discrepancias*

Sin perjuicio de las competencias de cada entidad, las controversias que se suscitan en la ejecución de este convenio y de los protocolos de desarrollo serán examinadas y resueltas por una comisión paritaria integrada por cuatro personas, dos en representación de la

tat i altres dues en representació de l'Institut Valencià de l'Audiovisual Ricardo Muñoz Suay.

Si no s'arribara a un acord, les qüestions litigioses seran de coneixement i competència de l'ordre jurisdiccional contenciós administratiu.

I en prova de conformitat i acceptació, les parts firmen per duplicat aquest document, al lloc i en la data que s'indiquen.

Per la Universitat Jaume I de Castelló: Francisco Toledo Lobo.  
Per l'Institut Valencià de l'Audiovisual Ricardo Muñoz Suay: José Luis Radoselovics Arance.

Universidad y otros dos en representación del Instituto Valenciano del Audiovisual Ricardo Muñoz Suay.

Si no se llegara a un acuerdo, las cuestiones litigiosas serán de conocimiento y competencia del orden jurisdiccional contencioso-administrativo.

Y en prueba de conformidad y aceptación, las partes firman por duplicado este documento, en el lugar y en la fecha que se indican.

Por la Universidad Jaime I de Castellón: Francisco Toledo Lobo  
Por el Instituto Valenciano del Audiovisual Ricardo Muñoz Suay: José Luis Radoselovics Arance.